

Folge, daß der föderale Gesetzgeber auf jene Zuständigkeiten übergreifen würde, die Artikel 7 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen in der durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 abgeänderten Fassung den Regionen zuweist.

Der Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer, und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 3. März 1994.

Der Kanzler,

L. Potoms

Der Vorsitzende,

L. De Grève

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 94 — 980

**Koninklijk besluit nr. 11 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 1 van 28 februari 1993 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens**

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, beoogt de wijziging van de datum van inwerkingtreding van de artikelen 17 en 18 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, die door het koninklijk besluit nr. 1 d.d. 28 februari 1993 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, is vastgesteld op 1 maart 1994.

Artikel 17 legt aan de houder van het bestand de verplichting op om bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aangifte te doen van de geautomatiseerde verwerkingen van persoonsgegevens, artikel 18 bepaalt in hoofdzaak dat deze laatste Commissie van de aldus medegedeelde verwerkingen een openbaar register moet houden.

De Commissie heeft vooraf vaak met vertegenwoordigers van de houders van bestanden overleg moeten plegen en heeft derhalve tot op heden de maatregelen nodig voor de ontvangst en de inschrijving van de aangiften, alsmede die betreffende de organisatie van voornoemd openbaar register nog niet kunnen uitwerken.

Gelet op de rol die in verband met de tenuitvoerlegging van de artikelen 17 en 18 van de wet aan de Commissie is toevertrouwd, is het naar mijn oordeel noodzakelijk de inwerkingtreding ervan op een latere datum vast te stellen.

Derhalve wordt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 17 en 18 van de wet voortaan vastgesteld overeenkomstig de datum van inwerkingtreding van het besluit houdende de voornoemde maatregelen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

14 MAART 1994. — Koninklijk besluit nr. 11 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 1 van 28 februari 1993 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid op artikel 52, eerste lid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

#### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 94 — 980

**Arrêté royal n° 11 modifiant l'arrêté royal n° 1 du 28 février 1993 fixant la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel**

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature a pour but de modifier la date d'entrée en vigueur des articles 17 et 18 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, qui avait été fixée au 1<sup>er</sup> mars 1994 par l'arrêté royal n° 1 du 28 février 1993 fixant la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

La première de ces dispositions tend à imposer au maître du fichier la déclaration des traitements automatisés de données à caractère personnel à la Commission de la protection de la vie privée tandis que la seconde prévoit essentiellement la tenue d'un registre public de telles déclarations par cette Commission.

Il semble qu'à ce jour, cette dernière n'ait pas encore pu, en raison de la nécessité de nombreux contacts préalables avec des représentants des maîtres de fichier, préparer toutes les mesures nécessaires à la réception et à l'enregistrement des déclarations, ni celles concernant l'organisation du registre public susmentionné.

Vu le rôle confié à la Commission quant à l'exécution des articles 17 et 18 de la loi, il me paraît nécessaire de reculer leur date d'entrée en vigueur.

Par conséquent, la date d'entrée en vigueur des articles 17 et 18 de la loi sera désormais déterminée par référence à celle de l'entrée en vigueur de l'arrêté reprenant les mesures que j'ai évoquées.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

14 MARS 1994. — Arrêté royal n° 11 modifiant l'arrêté royal n° 1 du 28 février 1993 fixant la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, notamment l'article 52, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het koninklijk besluit nr. 1 van 28 februari 1993 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, de inwerkingtreding van de artikelen 17 en 18 van de wet van 8 december 1992 vaststelt op 1 maart 1994;

Overwegende dat ter uitvoering van die bepalingen maatregelen moeten worden uitgewerkt die, gelet op de uiterst belangrijke rol van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, op vernoemde datum niet kunnen worden toegepast;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 1 van 28 februari 1993 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens worden de woorden « 17 tot 20 » vervangen door de woorden « 19 en 20 ».

**Art. 2.** Een artikel 4<sup>ter</sup>, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit nr. 1 van 28 februari 1993 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, ingevoegd :

« Artikel 4<sup>ter</sup>. Elk van de artikelen 17 en 18 van dezelfde wet treedt in werking op de dag van de inwerkingtreding van het eerste koninklijk besluit tot uitvoering ervan ».

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 1994.

**Art. 4.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 maart 1994.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté royal n° 1 du 28 février 1993 fixant la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel fixe au 1<sup>er</sup> mars 1994 la date d'entrée en vigueur des articles 17 et 18 de la loi du 8 décembre 1992;

Considérant que des mesures d'exécution de ces dispositions sont indispensables et que, tenant compte du rôle capital de la Commission de la protection de la vie privée, ces mesures ne pourront être appliquées à cette date;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 3 de l'arrêté royal n° 1 du 28 février 1993 fixant la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, les mots « 17 à 20 » sont remplacés par les mots « 19 et 20 ».

**Art. 2.** Un article 4<sup>ter</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 1 du 28 février 1993 fixant la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel :

« Article 4<sup>ter</sup>. Chacun des articles 17 et 18 de la même loi entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du premier arrêté royal qui l'exécute ».

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 1994.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 mars 1994.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N<sup>o</sup> 94 — 981

[C — 3206]

**31 MAART 1994. — Koninklijk besluit betreffende de uitgifte van nieuwe muntstukken van 1, 5, 20 en 50 frank**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 112 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 28 januari 1967 en 23 december 1988;

Gezien de koninklijke besluiten van 22 maart 1989, 10 januari 1986, 29 oktober 1979 en 14 september 1987 voor de respectievelijke uitgifte van stukken van 1, 5, 20 en 50 frank;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 februari 1994 tot bepaling van een hogere grens voor uitgifte van deelmunt;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 18 maart 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Met ingang van 31 maart 1994 worden stukken van 1 frank, 5 frank, 20 frank en 50 frank van een nieuw type uitgegeven.

**Art. 2.** De samenstelling van de muntstukken is die bepaald in de koninklijke besluiten waarnaar wordt verwezen in artikel 5.

**Art. 3.** De nieuwe stukken van 1 frank, 5 frank, 20 frank en 50 frank dragen op de voorzijde : Onze beeldenaar, het hoofd naar links gekeerd; op de plaats voor het inschrift het woord Albert II.

Op de achterzijde ervan wordt de waarde van het muntstuk in frank aangegeven en worden respectievelijk afgebeeld, in het midden een verticale streep met daarboven het jaartal, het onderscheidingsteken van de Munt van Brussel, namelijk een gehelmd hoofd van de aartsengel Michaël, rechts tenslotte het teken van de muntmeester, te weten een weegschaal.

#### MINISTERE DES FINANCES

F. 94 — 981

[C — 3206]

**31 MARS 1994. — Arrêté royal relatif à l'émission de nouvelles pièces de monnaie de 1, 5, 20 et 50 francs**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 112 de la Constitution;

Vu la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 28 janvier 1967 et du 23 décembre 1988;

Considérant les arrêtés royaux des 22 mars 1989, 10 janvier 1986, 29 octobre 1979 et 14 septembre 1987 relatifs à l'émission de respectivement les pièces de 1, 5, 20 et 50 francs;

Vu l'arrêté royal du 10 février 1994 relatif au relèvement de la limite à l'émission des monnaies divisionnaires;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 mars 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Des pièces de 1 franc, 5 francs, 20 francs et de 50 francs d'un type nouveau, sont émises à partir du 31 mars 1994.

**Art. 2.** La composition des pièces de monnaie est celle prévue par les arrêtés royaux visés à l'article 5.

**Art. 3.** Les nouvelles pièces de 1 franc, 5 francs, 20 francs et 50 francs portent au droit : Notre effigie, la tête de profil gauche; en exergue le mot « Albert II ».

Elles portent au revers l'indication de la valeur en francs avec au centre une ligne verticale surmontée du millésime et le différent de la Monnaie de Bruxelles, une tête casquée de l'archange Saint-Michel et à droite celui du commissaire des monnaies, une balance.